

Calendar 【日历】

Fri, Sep 16 【星期五, 9月16日】

Football vs. Andrew Hill, JV 4 PM, Varsity 7 PM, Football Field 【美式足球对抗赛, 与Andrew Hill高中比赛, JV队伍, 下午4点开始, Varsity队伍, 晚上7点开始, 在足球场】

Mon, Sep 19 【星期一, 9月19日】

Makeup Photos, 9:45 AM-1:30 PM, Spangenberg 【补照相日, 早上9点4分开始, 到下午1点半结束, 在Spangenberg大礼堂补照相】

Wed, Sep 21 【星期三, 9月21日】

Junior Parents Information Night, 6:30 PM, Library 【高三学生家长信息之一, 晚上6点半开始, 在图书馆】

Senior Parents Information Night, 7:45 PM, Library 【高四毕业班学生家长信息之一, 晚上7点45分开始, 在图书馆】

Thu, Sep 22 【星期四, 9月22日】

Freshman Concert Band Informance, 7 PM, Spangenberg Theater, not Terman Middle School 【高一乐队学生家长信息之夜, 晚上7点开始, 在Spangenberg大礼堂, 注意△: 不是在Terman中学!】

Fri, Sep 23 【星期五, 9月23日】

Football vs Fremont, JV 4 PM, Varsity 7 PM, Football Field 【美式足球对抗赛, 与Fremont比赛, JV队伍, 下午4点开始, Varsity队伍, 晚上7点开始, 在足球场】

Sun, Sep 25 【星期日, 9月25日】

Choir Concert & Potluck, 4 PM, Spangenberg 【合唱团演唱会及家长自带食物的聚餐, 下午4点开始, 在Spangenberg大礼堂】

Wed, Sep 28 【星期三, 9月28日】

Tech Night for Parents, 7 PM, Library 【为家长打造的科技之夜, 晚上7点开始, 在图书馆】

Band & Orchestra Boosters Meeting, 7:15 PM, Room P-2 【乐队和交响乐团的促进会议, 晚上7点15分开始, 在P-2教室】



Gunn 【Kelly】

【Gunn】

Tech Night for Gunn Parents

【Gunn家长科技会】

Wed, Sep 28, 7-8:30 PM, Library

9 28 7 8 30

The expansion of Gunn's 1/1 Learning Program to our 10th and 11th grade classes is helping to ensure every student has access to educational content while also giving teachers the freedom to integrate technology into their lessons. Here is the [program documentation](#) about goals and expectations for the program, information on costs of replacement, possible insurance information, and more. Presentation by Chris Bell (Technology Integration TOSA-teacher on special assignment), Jack Ballard (Assistant Principal for Technology and STEM), and Darene Feldstein (Gunn Tech/Support). Read more [here](#).

【Gunn的一对一学习企划已经扩大到10年级与11年级的学生也可以获得科技方面的学习材料并且让老师们更好在自己的课程中运用现有的科技。这个[计划相关](#)提供着对于这个企划的目标，期待，损坏/弄丢的赔偿，保险讯息等。Chris Bell, Gunn的科技与课程TOSA老师, Jack Ballard, 科技部门副部长, 与Darene Feldstein, Gunn的科技辅导, 会给大家解说更多相关Gunn技术部门的讯息。点击[这里](#)读更多】

Focus on Success Needs Volunteer Geometry & Econ Tutors

【向成功前进 (FOS) 需要几何和经济辅导学生】

The Focus on Success Program needs a volunteer tutor for Geometry and one for Economics. Tutors need to come once a week during period B: Monday at 10:00, Wednesday at 8:25 or Thursday at 11:25. If you can assist these students, please reply to Norma Hesterman (nhesterman@pausd.org) or teacher, Kristen Owen (kowen@pausd.org) as soon as possible.

【向成功前进课程需要几何和经济的义工学生。一周一次在B课时（每周周一10 : 00或周三8 : 25或周四11 : 25）来一次帮忙即可。如果你可以帮助这些班级请联系Norma Hesterman (nhesterman@pausd.org) 或者Kristen Owen(kowen@pausd.org)。

New PTSA eDirectory

【新的PTSA电子名录】

Looking to connect with an old friend, or a new parent you just met? This year, Gunn PTSA began using UpToUs for electronic Directory and community messaging. The directory is password protected and you have control over the information you want viewable by others. You can access the eDirectory and may view/change your information, preferences or privacy settings at anytime by signing in to [UpToUs](#) with your current Infinite Campus address. Printed copies of the directory are no longer available. For questions, contact gunndirectory@gunnpta.org. The PTSA eDirectory information is replaced each year, so any modifications you make are not automatically communicated to PAUSD's Infinite Campus system. To make permanent changes to your information or privacy preferences, contact infinitecampus@pausd.org.

【想要寻找一位校内的老朋友或者一位新认识的家长讯息？今年Gunn的PTSA开始使用UpToUs做了一个电子名录与电子交流系统。名录是会有用户名和密码的所以你与其他家长的对话是会被别人看到的。你可以用现在的Infinite Campus用户名和密码登录UpToUs进入电子名录来更改讯息，设定与隐私设定。打印版本的家长名录已经不会再发行了。如果有问题请联络gunndirectory@gunnpta.org。PTSA的调子名录每年都会更新讯息所以如果要做更加长期的讯息更改请联系infinitecampus@pausd.org。

FROM THE PREVIOUS ISSUE: **【George】**

WANTED: Accepting B-Period Tutor Applications in the Gunn AC!
急需B时段小老师，请在学校学术中心提交申请。

The Academic Center is recruiting Gunn students with a B PREP to tutor *freshmen-level*: Algebra, Geometry, Biology 1, and Chemistry 1. Student tutors will:

1. Volunteer at least 1 hour per week (up to 3 B periods per week).
2. Earn community service hours.
3. Learn through teaching.
4. Share knowledge of subjects you know.
5. Help another student succeed in school.

学术中心正在招聘B时段有空的高中學生为新生提供辅导（代数，几何，生物1，化学1）
小老师：1. 每周至少1小时志愿工作；2. 可获得社区服务时间 3. 可从教学中提高自己的学习 4. 可以分享自己理解很好的知识；5. 帮助别的同学也在学校中获得成功。
快到学术中心提交申请吧。

Apply now in the Gunn AC!

What's Gunn Site Council?

Site Council is a valuable forum where Gunn's staff, students and parents are all present to discuss issues related to the school - it brings a unique and broad perspective which we value greatly! Meetings are almost monthly and anyone is welcome to visit. Read on about how Site Council differs from other school bodies: gunn.paloaltopta.org/gunn-site-council/

什么是Gunn 学校评议会

学校评议会是由学校教师，学生以及家长参与讨论学校相关议题的很有价值的论坛，它带来了独特又广阔的视角。会议几乎每月召开一次，欢迎大家参与。想了解更多为什么我们学校的评议会与其他学校不同，请点击: gunn.paloaltopta.org/gunn-site-council/

PAUSD & PTAC

PAUSD School Board Candidate Forum

Thu, Sep 22, 7-9 PM, 25 Churchill Ave, Palo Alto

Be educated! The Palo Alto PTA Council and League of Women Voters have organized an opportunity for you to meet the the candidates for the PAUSD Board of Education. The Board of Education is the K-12 policy-making body for academic standards, curriculum, instructional materials, assessments and accountability. Thank you to the League of Women Voters of Palo Alto for sponsoring this forum that encourages informed and active participation in government. The League and PTAC neither supports nor opposes candidates. The Candidates Forum is organized to provide equal and non-preferential opportunities for each candidate for Palo Alto Unified School Board to make short prepared statements and to answer questions written by audience members on cards provided at the event. Volunteers help make the event run smoothly. The entire Forum will be videotaped by Midpeninsula studios and broadcast later on community TV channels. All other recordings, visual and audio, are prohibited.

<http://ptac.paloaltopta.org/>

<http://www.lwvpaloalto.org/>

<https://www.pausd.org/explore-pausd/board-education>

学区委员会候选人论坛

9/22 周四, 地址: 25 Churchill Ave, Palo Alto

了解更多, Palo Alto PTA 委员会 以及女性选民联盟组织了这场让大家面对面接触学区教育委员会候选者的机会。学区教育委员会制定K到12政策, 学术标准, 学科, 指导材料, 评定等。谢谢女性选民联盟支持此次论坛, 积极参与管理。PTA委员会 以及女性选民联盟对所有候选人保持中立立场。学区委员会候选人论坛给了候选成员公平机会发表简短的自述并回答在场观众写在卡片上的问题。志愿者们为论坛顺利举办提供支持。整个论坛由Midpeninsula studios全程录像, 会在社区频道播出。所有录音, 拍摄将被禁止。

<http://ptac.paloaltopta.org/>

<http://www.lwvpaloalto.org/>

<https://www.pausd.org/explore-pausd/board-education>

Renaming Schools Advisory Committee Community Townhall Meeting **【Caroline 2019】**

学校顾问委员会重新命名的市政厅会议

Mon, Sep 26, 6-8 PM, location TBD

At the townhall meeting a brief overview of Palo Alto's history will be presented, followed by a panel discussion that will provide an overview of eugenics and its history. The panelists will discuss ways in which a community can deal with racist events in its history, addressed from the present day perspective, and in the context of our public schools. The panel will be composed of 3-4 renown history professors and experts in eugenics, some of whom have actively provided their expertise in renaming efforts at other schools. The townhall meeting is intended to stimulate community discussion on this important topic, and will close with a

Q&A session. Everyone in the community is welcome, please invite your friends and neighbors.

SAVE THE DATE: Monday, September 26, 6-8 PM, RSAC Townhall, location and speaker details to be announced in next week's eNews.

在市政厅大会上将有一个关于Palo Alto市历史的简短回顾以及一个演讲嘉宾讨论会提供优生学及历史的概观。演讲嘉宾们将从现在的角度，立足于我们公立学校来讨论历史上一个社区处理种族事件的方式。演讲嘉宾们由3-4位优生学方面的著名历史学教授和专家组成，他们中有人曾经在其他学校为重新命名积极献计献策过。市政厅会议旨在激发社区就此重要议题进行讨论并有问答的最后环节。欢迎社区的每一位成员及朋友和邻居参加。

日期请记好：周一，9月26日，晚6-9点。RSAC Townhall。下周的电子新闻将公布会议地址和演讲嘉宾的详细情况。

PAUSD School Board Candidate Forum 联合学区校董候选人论坛

Sat, Oct 1, 10 AM-12 PM (doors open at 9:30 AM), Jordan Middle School Gymnasium, 750 N. California Ave, Palo Alto

This is a wonderful opportunity to meet the candidates who are running for PAUSD School Board. This forum will focus on issues that impact outcomes for historically underrepresented families and students with special needs. Learn about candidates' priorities and ask any questions that you have.

Childcare, light refreshments and Spanish translation provided. This forum is sponsored by Parent Advocates for Student Success, the Palo Alto Community Advisory Committee for Special Education, and the Palo Alto Council of PTAs. Contact paloaltocac@gmail.com with any questions.

这是个见到竞选Palo Alto联合校区校董候选人的好机会。此论坛专注于对历史上的弱势家庭以及有特殊需求学生有影响的议题。可以获知候选人的优先考量是什么以及可以询问问题。论坛提供看护孩子，小点心及西班牙语翻译。此论坛由为学生成功的家长促进会，Palo Alto特殊教育的社区顾问委员会赞助。有任何问题，请联系paloaltocac@gmail.com

Sábado 1 de octubre de 10 am a las 12 del mediodía (las puertas se abren a las 9:30 am), Jordan Middle School, 750 N. California Ave., Gimnasio

Esta es una maravillosa oportunidad para conocer a los candidatos que se postularan a la Junta Escolar PAUSD. Este foro se centrará en preguntas acerca de los resultados y el impacto para las familias históricamente subrepresentadas de estudiantes con necesidades especiales. Podrá obtener información acerca de las prioridades de los candidatos y hacer cualquier pregunta que tenga. Cuidado de niños, refrescos y la traducción al español estara disponible. Este foro está patrocinado por defensores de los padres para el éxito del estudiante, el Comité Asesor de Palo Alto Comunitario para la Educación Especial, y el Consejo de Palo Alto de los ACP.

Community 社区

After-School Tutors Needed 需要课后辅导员

Do you need community service hours? DreamCatchers, an after-school tutoring program for low-income PAUSD middle-school students, is looking for volunteer, high-school tutors. We have time slots available on Mondays and Wednesdays from 4-6 or 6-8 PM, or Tuesdays and Thursdays from 6-8 PM. Tutoring classes are located at Paly. We are also looking for a few adult tutors to be classroom assistants on Mondays and Tuesdays. Interested? Please contact Miguel Fittoria, miguel@dreamcatcheryouth.org. Check out our website at <http://www.dreamcatcheryouth.org>.

你需要社区服务时数吗？DreamCatchers是一个为Palo Alto联合校区低收入初中生提供课后辅导的项目，现在需要义工，高中辅导员。时间为周一和周三 4-6 点或 6-8PM，或周二和周四6-8 PM。在Paly高中上辅导课。该项目也需要周一和周三几个成年人辅导员 来做教室帮手。感兴趣的请联系Miguel Fittoria miguel@dreamcatcheryouth.org。详情请查看网站<http://www.dreamcatcheryouth.org>。

El Camino Youth Symphony Orchestra Fall Auditions **【Eve】**

El Camino (路名)青年交响乐团秋季演出

Aug/Sept Palo Alto

8/9 Palo Alto

The El Camino Youth Symphony is inviting young, motivated musicians with at least one year of private lessons to audition for our preparatory orchestras! ECYS offers after-school music programs for all levels of ability, from our Chamber Players Orchestra for students just beginning their musical journey to the Senior Symphony, where players challenge themselves with professional-level repertoire. The orchestra program begins in the fall and runs through the spring, and groups meet weekly for rehearsal. Contact loribingham@ecys.org to learn about setting up an audition. Visit <http://www.ecys.org> for more information.

El Camino青年交响乐团（ECYS）正在招收年轻、积极并已有过一年乐器学习经验的音乐家们。ECYS提供各种程度的课后音乐班，从初级班乐团到高级交响乐团（高级交响乐团包含专业级和挑战性高的曲目）。乐团程序将在秋季启动，一直持续到春季，小组每周见面一次来彩排。欲知详情 请联系loribingham@ecys.org。或者此网站：<http://www.ecys.org>

Puberty for Students with Challenges: A SELPA 1 CAC Coffee Talk

面临青春期挑战的学生们：一个SELPA 1 CAC咖啡讲座

Wed, Sep 21, 7-9 PM, Santa Rita Elementary, 700 Los Altos Ave, Los Altos (new location!)

Dr. Jacob Towery will be discussing adolescents with challenges entering puberty, issues parents should be aware of, and common psychiatric medications and their effects on teenagers. There will be ample time for questions and answers. For more information, see www.selpa1cac.org.

Jacob Towery博士 将讨论进入青春期的青少年挑战, 家长应该知道的问题, 和常见的精神药物以及对青少年的影响。家长与学生将有充裕的进行问答。欲知详情, 请登入此网站: www.selpa1cac.org。

Cult Movie Series: Airplane

教派电影系列: 飞机 (电影的名字?)

Thu, Sep 22, 7-9 PM, Rinconada Library, 1213 Newell Rd, Palo Alto

22

7-9 PM, Rinconada

1213 Newell Rd, Palo Alto

Join us for a classic cult movie in the beautiful Embarcadero Room at Rinconada Library the 4th Thursday of the month. Romance! Near disaster! Unlimited silliness! We will be watching the 1980 comedy Airplane! Rated PG. Snacks will be provided. Make yourself at home.

请在林科纳达图书馆--美丽的Embarcadero厅, 在这个月份的第四个星期四, 加入我们一起来看经典的教派电影。非常浪漫! 有一些灾难! 并且非常的愚蠢! 我们将观看1980年的喜剧--飞机! 限定PG。我们将会提供小吃。请随意一点, 就像在自己家一样。

Teen Arts Council Open Mike

青少年艺术委员会活动

Fri, Sat 23, 7-10 PM, Mitchell Park Teen Center, 600 E. Meadow Dr, Palo Alto

23

7-10 PM, Mitchell Park Teen Center

600 E. Meadow Dr, Palo Alto

Hey friends! It's time for the first Open Mic of the year at the Mitchell Park Teen Center! If this is your first Open Mic, you can either perform or watch, both are super fun! This Open Mic will be held outdoors at Mitchell Park, so make sure to bring blankets and sweaters to stay cozy This event is open to all teens so feel free to bring friends! For participation rules and other details visit <https://www.facebook.com/events/563819433804945/> or email teenartscouncil@gmail.com.

伙伴们好! 是时候组织第一场在Mitchell Park Teen Center举行的活动了! 如果这是你第一次Open Mic, 你既可以观赏也可以演出, 两者都是非常有趣的! 我们第一次的Open Mic 会在Mitchell Park的室外

举行，为了让大家有一次愉快的回忆，请在这个还冷得晚上带好毛毯和毛衣。这次活动欢迎所有学生！欲知详情请上次网址：<https://www.facebook.com/events/563819433804945/> 或咨询邮箱：teenartscouncil@gmail.com

PreSchool Family 70th Anniversary Celebration **【Pheobe】**

Sun, Sep 25, 3-5 PM, Greendell School, 4120 Middlefield Rd, Palo Alto

PreSchool Family is turning 70. Celebrate with classroom visits, alumni class photos, and refreshments. Alumni and Current Families welcome. Hosted by Friends of PreSchool Family. For more information, visit psf.pausd.org.

星期天，九月25号，3-5点，Greendell学校，4120 middlefield Rd, Palo Alto

学龄前家庭在转向70。来一起庆祝并参观教师，参与班级合照，享用小吃。欢迎校友和学生家庭参与。由学龄前家庭朋友们举办欲知更多详情，请[点击](#)

Project Safety Net Meeting

Wed, Sep 28, 4-6 PM, Rinconada Library, Embarcadero Room, 1213 Newell Rd, Palo Alto

Are you interested in reducing youth mental health stigma and supporting youth voice? Please join us at our next Project Safety Net (PSN) meeting where you will have the opportunity meet and hear from members in our community who have the same interest. At this month's meeting, PSN is honoring September is Suicide Prevention Awareness Month. We will be featuring a Crisis Text Line (<http://www.crisistextline.org/>) that provides free crisis intervention via SMS message. You will also hear about upcoming events and trainings. RSVP [here](#). Project Safety Net (<http://www.psnpalalto.com/>) is a collaborative community network held together by a common interest of fostering youth well-being in Palo Alto. [Sign-up for its newsletter](#).

安全网络会议

周三，9月28日，下午4-6点，林科纳达图书馆，英巴卡迪诺室，1213Newell Rd, Palo Alto

您是否有兴趣在加入减少青少年心理健康的耻辱和支持青少年的声音？请在我们的下一个安全网络会议（PSN）加入我们的行列，你将有机会认识其他人，并找出和你有着共同兴趣的成员。在本月初的会议上，安全网络会议指出九月是预防自杀宣传月。我们将担纲一个危机文本参考文献（<http://www.crisistextline.org/>），它通过短信免费提供危机的发生与报道。你还可以得到即将举行的活动和培训的机会。RSVP在[这里](#)。项目安全网（<http://www.psnpalalto.com/>）是促进Palo Alto青年福祉的共同利益结合在一起的协作网络社区。为了实时通讯在[这里](#)报名。

Media Rules: Healthy Connections in the Digital Age

Fri, Sep 30, 7-8:30 PM, Memorial Auditorium, 551 Serra Mall, Stanford

Do you feel that media is all-consuming and rules your family life? Navigating technology can feel like uncharted and unprecedented territory for parents. How can we effectively manage media use when the rules of engagement seem to be constantly changing? Join us to explore how adults and kids can establish healthy connections and positive relationships in the digital age. Speakers are Madeline Levine, Catherine Steiner-Adair, and Denise Pope. Adults \$10; students free. Details & tickets: <http://www.challengesuccess.org/media-rules/>.

媒体规则：健康连接数字时代

周五，09月30日，晚上7-8：30Memorial Auditorium, 55Serra, Stanford

你觉得媒体和数字生活掌管着你的家庭生活？导航技术可以带父母进入未知的和前所未有的领土。我们怎样才能有效地管理媒体使用时似乎在不断变化的规则？加入我们探索成人和孩子们如何能建立在

数字化时代的健康联系和积极的关系。演讲者是Madeline Levine, Catherine Steiner-Adair, and Denise Pope。成人\$ 10, 学生免费。详情及购票：<http://www.challengesuccess.org/media-rules/>。

Paly PAC Groundbreaking Gala Celebration

Sat, Oct 1, 2:30 PM & 7:30 PM, Palo Alto High School Performing Arts Center, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto

Come celebrate Paly's new Performing Arts Center! The Groundbreaking Gala will showcase students from Paly's drama, vocal music and instrumental programs as they all perform together in this beautiful space- for the first time. Every student who is involved in Paly's performing arts program will have at least one opportunity on stage at this very special opening. In addition, there will be several guest speakers and performers, plus intermission refreshments in the soaring main lobby. The gorgeous new facility, built thanks to a bond measure endorsed by the citizens of Palo Alto, is a state-of-the-art 25,100 square foot theatre. Designed to accommodate the three performing arts groups at Paly, it will support all 450 students per year that participate in the school's performing arts programs. Tickets \$25-\$100 at <http://www.palytheatre.com/tickets/>. Any remaining tickets sold at the door one hour before curtain.

Palo Alto PAC突破性庆祝晚会

星期六, 10月1日, 下午2:30和下午7:30, 帕罗奥图高中表演艺术中心, 50 Embarcadero Rd., Palo Alto

快来庆祝帕罗奥图的新的表演艺术中心! 开创性的晚会将展示帕罗奥图的戏剧, 声乐和器乐课程的学生, 因为他们都在这个美丽的空间, 第一次一起表演。每个参与帕罗奥图表演艺术节目的学生将在舞台上有一个机会, 在这个非常特殊的开幕式上表演。此外, 还有将在主大厅的几个嘉宾和表演, 加上中场休息茶点。华丽的新中心, 多亏了帕罗奥图的市民认可和`债券的措施建成, 是一个国家的最先进的2.51万英尺的剧场。以适应三个在帕罗奥图表演艺术团体的条件设计, 这各艺术中心将支持每年都有450名学生参与学校的演艺节目。门票\$ 25 - 在<http://www.palytheatre.com/tickets/> \$ 100。任何剩余车票将在开场前1小时前出售。

Free Community Day at Gamble Garden 【Claire】

Sun, Oct 2, 10 AM-2 PM, 1431 Waverley St, Palo Alto

Gamble Garden celebrates our community with a FREE fun filled all ages day. The day's festivities include fun children's activities, a gorgeous plant sale, horticultural resources, educational displays, garden demonstrations, food, entertainment, and of course... digging for worms! This is an opportunity for the community to spend some time at Gamble Garden, meet neighbors and enjoy some activities and hospitality. Please register at <https://www.gamblegarden.org/event/community-day-oct/>.

【免费社区日在Gamble Garden】

周天, 10年10月2日AM-下午2点, 1431 Waverley St, Palo Alto

Gamble Garden 为了庆祝我们的社区, 将会举行免费充满乐趣的一天, 适合各种年龄。当天的庆祝活动包括有趣的儿童活动, 植物变卖, 园艺资源, 教育展览, 园林示范, 餐饮, 娱乐, 当然.....挖虫子! 这是个机会给社区一些时间参观甘布尔花园, 和邻居碰头, 和享受的一些活动和热情的机会。请在<https://www.gamblegarden.org/event/community-day-oct/>注册。

TAKEOVER: Teen Creativity Party

Fri, Oct 7, 6-9 PM, Palo Alto Art Center, 1313 Newell Rd, Palo Alto

Teens, celebrate peace, love, and artmaking with a Teen Creativity Party, complete with live performances, hands-on art activities, raffle prizes and more! During the event, attendees will be able to check out our upcoming exhibition, The Butterfly Effect: Art in 1970s California, and see a new side of the Palo Alto Art Center. A valid high school ID is required to enter. For more information, contact Lauren Baines, Family, Teen and Outreach Programming Coordinator, at lauren.baines@cityofpaloalto.org.

[TAKEOVER : 青少年创意派对]

10 7 6-9

1313 Newell Rd Palo Alto

青少年, 快来庆祝和平, 爱, 与青少年创意党进行艺术创作, 现场表演, 可动手的艺术活动, 抽奖以及更多! 活动期间, 参与者将能够参观我们即将推出的展览--蝴蝶效应: 美国加州20世纪70年代的艺术, 看看帕洛阿尔托艺术中心的新的的一面。需有效高中身份证才可进入。欲了解更多信息, 请联系Lauren Baines, 家庭, 青少年与推广编程协调员, lauren.baines@cityofpaloalto.org.

Growing Populations, Shrinking Resources: Dynamics of a World in Crisis

Fri, Oct 7, 7:30 PM, Mitchell Park Community Center, 3700 Middlefield Rd, Palo Alto

Documentary photographer Randy Olson has worked with National Geographic Magazine for 25 years, producing over 30 stories on issues of overpopulation, environmental degradation, resource extraction and disappearing cultures. He will present his work followed by an interview with moderator Kim Komenich and Q&A session with the audience. Light refreshments included. Info and tickets please visit www.paloaltophotoforum.org or contact info@paloaltophotoforum.org.

【不断增长的人口, 资源萎缩: 危机中的世界动态】

周五, 10月7日, 下午7:30, 米切尔公园社区中心, 3700 Middlefield Rd., Palo Alto
纪实摄影师 Randy Olson 曾与国家地理杂志工作了25年, 已经编写过30余关于人口增长过多, 环境恶化, 资源消耗过多和消失的文化的的问题。他将展示自己的作品, 然后接受 Kim Komenich 的采访和与观众进行问答。茶点包括在内。信息和门票, 请访问www.paloaltophotoforum.org或咨询 info@paloaltophotoforum.org。

The Cantor Arts Center at Stanford University Family Sundays Program

2nd Sundays beginning Oct 9, 11 AM-4 PM, Stanford campus off Palm Drive at Museum Way

The Cantor invites families to a day of wonder and learning at the museum. This is a free, family-focused day of art talks, hands-on art making, and gallery adventures for visitors of all ages. Explore the galleries and participate in programs designed to help families look and think about art in new ways. Curiosity is encouraged. The day is designed to be flexible with no registration required, no standing in line and no waitlists. Families can plan a unique museum experience and join the activities in which they are most interested.

【Cantor Arts Center 在斯坦福大学--家庭星期日活动】

10 8

Cantor Art Museum, Museum Way

Cantor艺术中心邀请家庭在博物馆度过一个奇妙学习的日子。这是一个免费的, 以家庭为重点的艺术讲座, 将有机会动手进行艺术创作, 并为所有年龄段的游客一个画廊冒险。探索画廊和参与活动是为了帮助家庭通过不同的角度观看艺术。好奇心是鼓励。一天的设计是宽松的, 不需要注册, 也不需要排队。家庭可以制定一个独特的艺术馆体验, 并加入他们最感兴趣的活动。

Matemagos Math Tutoring in Spanish: Help Kinder & 1st Graders with Math, Gain Valuable Experience Volunteering 【Katie】

Tutor Orientation: Oct 13, 3:30-4:30 PM, Escondido Elementary, Room 1, 890 Escondido Rd, Stanford

Tutoring Sessions: Thursdays, Oct 20-Dec 1, 3:30-4:30 PM, Escondido Elementary, 890 Escondido Rd, Stanford

Matemagos provides a great opportunity to work with Kinder and First Grade Spanish Immersion students in math through fun and engaging games. Tutors gain valuable experience through service while using their Spanish language skills, building a relationship with the students, and giving back to the community. Contact matemagos.tutor@gmail.com for details.

【Matemagos用西班牙语补习数学：帮助幼儿园和一年级的小朋友们学习数学，并获得珍贵的志愿者经验】

10月13号，下午3:30-4:30，在Escondido Elementary, 教室1. 地址：890 Escondido Rd, Stanford.

：每周四，10月20号-12月1号，下午3:30-4:30. 地址：Escondido Elementary, 890 Escondido Rd, Stanford.

Matemagos（机构名称）给大家提供一个非常好的机会和说西班牙语的幼儿园和一年级的小朋友们一起通过有趣的游戏来学习数学。志愿者们会通过这次机会获得宝贵的经验并且帮助社区，同时也会让他们的西班牙语有所提高。如果您有兴趣的话，请联系 matemagos.tutor@gmail.com 以便得到更多的相关信息。

5th Annual Kiwanis Angel Award Honors Agent DuJuan Green, PA Police Department

Thu, Oct 13, 5:30-7:30 PM, Palo Alto Sheraton, 625 El Camino Real, Palo Alto

Kiwanis Angel Award recognizes an individual who has provided significant contributions to children and youth. Agent DuJuan Green is being honored for his exemplary work as a School Resource Office, Facilitator of the Parent Project which teaches enhanced parenting skills and member of Project Safety Net. Program relevant for parents of students 6 grade to 12 grade. Cost \$50 per person and sign up by October 6. Proceeds benefit children and youth programs. Registration www.KiwanisAngelAward.org. Contact Gail Price, gail.price3@gmail.com.

【第五届Annual Kiwanis Angel 奖将会被颁发给Palo Alto警察局的DuJuan Green先生】

10 13 5:30-7:30 Palo Alto Sheraton, 625 El Camino Real, Palo Alto

Kiwanis Angel 奖是针对一位对儿童的成长有着显著的帮助的人而颁发的奖项。Dujuan Green 先生因为他在学校资源办公室和作为给6到12年级的学生的父母参加的为了巩固他们的安全知识的计划的主持人这两项活动中的优秀表现而被颁发这个奖项。如果您想去参加他主持的活

动的话，那么请您在10月6号之前报名，报名费是每个人\$50. 这是一个对青少年有好处的活动。您可以在www.KiwanisAngelAward.org 网站上进行报名。如果您有其他的问题，请联系 Gail Price, 他的邮箱是 gail.price3@gmail.com

The Ohlone Harvest Festival Needs Volunteers!

Sat, Oct 15, 12-4 PM, Ohlone Elementary School, 950 Amarillo Ave, Palo Alto

Gunn students: earn community service hours by volunteering at the Ohlone Elementary School Harvest Festival! It's a fun day of games, food & music, and a fundraiser for the Ohlone Farm, our outdoor classroom. We need support from noon to 4 PM. Please contact Leena at leena8540@gmail.com.

【Ohlone 收获节需要志愿者！】

10 15 12 4 Ohlone Elementary School, 950 Amarillo Ave, Palo Alto

Gunn的学生可以通过这次在Ohlone小学收获节上的义务劳动来获取社区服务时间！那天将会有很多好玩的游戏，食物和音乐，还会有一个为了Ohlone农场筹集资金的活动。Ohlone农场是小学生们的户外教室。他们需要的志愿者是从中午一直到下午4点的。如果您有兴趣的话，请联系Leena，她的邮箱是 leena8540@gmail.com

Fiery Arts Glass Weekend Workshops

Sat & Sun, Nov 12-13, Dec 3-4, Jan 7-8, Feb 4-5, Mar 4-5, Apr 1-2, May 6-7, June 3-4, 9 AM-3 PM, Palo Alto High School's Glass Studio, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto

Palo Alto High School has a glass studio and there are two-day weekend workshops open to the public, teen students and parents. Here's your chance to learn to blow glass at Paly. Workshops do fill up, so, do not hesitate, sign up for a date. The workshop will focus on beginning glass blowing techniques. It's an incredible, fun, hands-on experience. Repeating students progress from their last session. Advanced sign-up required. Class limit is four, cost \$425 per person. Proceeds benefit the Palo Alto High School sculpture classes. To sign up, contact David Camner, founder of Paly Glass, dcamner@pausd.org.

【Fiery Arts周末的玻璃制作工作室】

11 12-13 12 3-4 1 7-8 2 4-5 3 4-5
4 1-2 5 6-7 9 3 Palo Alto 50
Embarcadero Rd, Palo Alto

Palo Alto高中拥有一个玻璃的制作室，他们会在周末的时候会向大众，青少年，和他们的家长开放。这是你在Paly高中学习制作玻璃的好机会。工作室是有人数限制的，所以请不要犹豫，如果想参加的话就赶紧选好时间然后报名吧。活动将会把重点放在玻璃制作的初级技能上。这是一个非常有趣，好玩和可以自己动手制作玻璃的好机会。老生将会继续他们上个阶段的工作，所以提前报名是有必要的。一个班最多4个人，每个人需要交\$425。这些钱将会用在Palo Alto高中的艺术（雕像）课上。如果您想报名的话，请联系David Camner，他是 Paly 玻璃机构的创始人，他的邮箱是 dcamner@pausd.org

